

TS-SMART7ALS • TS-SMART7ANS

Monitor videocitofonico 7" Touch Screen - Gamma IP

1) GENERALI

I dispositivi TS-SMART7ALS e TS-SMART7ANS sono dei monitor con LCD touch screen 7" con funzione:

- postazione interne audio-video del sistema videocitofonico AVE V44 SMART;
- Touch screen grafico per la gestione del sistema domotico (in abbinamento ad un elemento supervisore dotato di web-server);
- Touch screen grafico per la gestione del sistema SMART 44 (in abbinamento ad un elemento supervisore dotato di web-server);
- Touch screen per la gestione del sistema antintrusione con centrali della gamma AF927;
- Visualizzatore di telecamere esterne IP;

Il dispositivo è fornito con le funzionalità "SMART HOME", "ANTIFURTO" e "VIDEOCITOFONIA" attive; in fase di configurazione dell'impianto è consigliato disattivare le funzioni non necessarie accedendo al menù "Impostazioni/Parametri avanzati/Gestione pagina principale".

L'interfaccia grafica utente permette una gestione semplice ed intuitiva di varie funzioni:

- Gestione luci, dimmer, tapparelle, termoregolazione, ecc... appartenenti al sistema domotico AVE Domina Plus (in abbinamento ad un dispositivo con web-server integrato);
- Pannello remoto della centrale antintrusione (inserimento/disinserimento/parzializzazione/reset allarmi);
- Monitoraggio telecamere IP attraverso protocollo RSTP (contatta il numero verde 800 015 072 per conoscere i modelli di telecamere compatibili);
- Chiamate intercomunicanti all'interno dello stesso appartamento o tra appartamenti diversi;
- Acquisizione dell'immagine dalla postazione esterna alla ricezione di una chiamata;
- Screensaver con cornice digitale;
- Controllo del sistema video-citofonico

Il dispositivo è dotato di connessione LAN filare e Wi-Fi:

- La connessione filare deve essere utilizzata per connettere la postazione interna con la postazione esterna videocitofonica. Solo nel caso il dispositivo TS-SMART7xx sia utilizzato per la gestione della domotica e/o dell'impianto antintrusione (e sull'impianto non sia presente la connessione verso la postazione esterna videocitofonica), la connessione filare può essere utilizzata per l'interfacciamento del dispositivo con la rete dati alla quale sono collegati il web server domotico o la centrale antintrusione.
- La connessione Wi-Fi deve essere utilizzata per l'interfacciamento del dispositivo con la rete dati alla quale sono collegati il web server domotico o la centrale antintrusione.

Avvertenze

Consultare la sezione "Prescrizioni installative" presso www.ave.it nella sezione MANUALI TECNICI. Si consiglia la predisposizione del collegamento internet per consentire il servizio di tele-assistenza in caso di necessità ed una linea dedicata da alimentazione (UPS).

Si raccomanda, inoltre, la verifica periodica degli aggiornamenti software al fine di avere le migliori prestazioni e garantire il corretto funzionamento. Gli aggiornamenti sono reperibili tramite la rete di assistenza tecnica.

2) NORMATIVE DI RIFERIMENTO

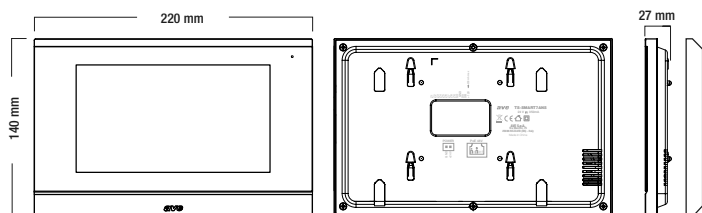
Per le prestazioni

- EN 62820-1-2:2017 Realizzazione di impianti citofonici - Part 1-2: Requisiti di sistema - Realizzazione di sistemi citofonici che utilizzano il protocollo Internet (IP).

Sono, inoltre, conformi alle seguenti direttive e regolamenti:

- RED direttiva 2014/53/EU (solo dove applicabile): Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it
- RoHS direttiva 2011/65/EU;
- REACH regolamento (CE) N. 1907/2006; Il fabbricante, AVE SPA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.ave.it.

3) DIMENSIONI

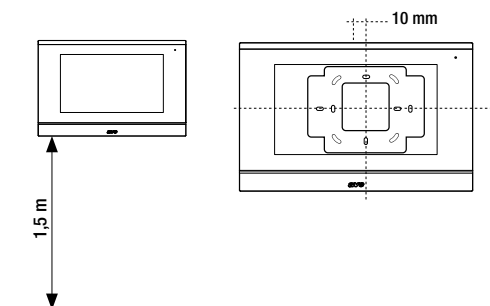


4) INSTALLAZIONE

Installare il prodotto a circa 1,5m da terra (vedi figura sottostante); fissare la staffa di fissaggio a parete (fornita a corredo) su una scatola 3 moduli installata orizzontalmente. Agganciare il touch screen alla staffa di fissaggio a parete e farlo scorrere leggermente verso il basso per assicurarne l'aggancio. Durante l'installazione del prodotto, tenere presente le seguenti indicazioni: Non bloccare o ostruire le bocchette di ventilazione e le aperture presenti nel prodotto. Evitare l'installazione in luoghi soggetti a brusche variazioni di temperatura e di umidità ed in luoghi con presenza di molta polvere. Tenere, inoltre, il prodotto lontano dalla luce solare diretta, da sorgenti di illuminazione intensa (che compromettano la buona visibilità del display LCD) o da fonti di calore.

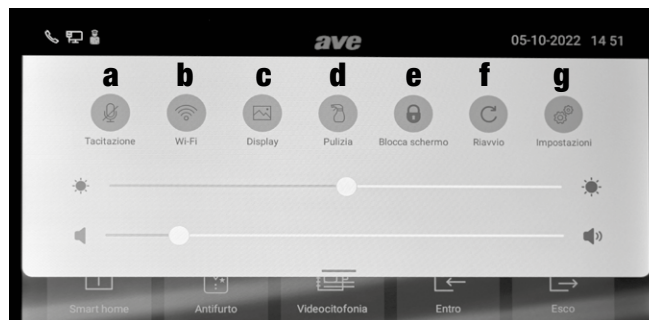
Attenzione:

L'asse verticale del posto interno è spostato a sinistra di 10 mm rispetto alla verticale della scatola installata nel muro.



5) DISPLAY

- Tacitazione: pulsante per la tacitazione della suoneria del dispositivo.
- Wi-Fi: accesso al menù di accensione/spegnimento/configurazione del Wi-Fi del dispositivo.
- Display: accesso al menù di configurazione dei parametri del display. Da questo menù è possibile:
 - Impostare la luminosità dello schermo;
 - Scegliere l'immagine dello screen saver o caricare un'immagine da una SD card (non fornita a corredo del prodotto);
 - Impostare il tempo passato il quale è attivato lo screensaver;
 - Impostare il tempo di spegnimento dell'LCD del dispositivo;
 - Attivare la funzione blocca schermo con password. Nota: il parametro abilita la funzione "Blocca schermo" presente nel menù a tendina della home page (password di default 666666).
- Pulizia: pulsante per l'inibizione del touch screen del dispositivo. Il touch screen torna attivo dopo 30 secondi.
- Blocca schermo: pulsante per l'attivazione del blocca schermo.
- Riavvio: pulsante per il riavvio del dispositivo
- Impostazioni: pulsante per l'ingresso nel menù di impostazioni del prodotto.



6) CONFIGURAZIONE

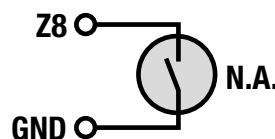
Il dispositivo viene fornito pre-programmato per l'installazione in un impianto mono-familiare; eventuali modifiche possono essere effettuate accedendo al menù "Impostazioni/Parametri avanzati" (password di default 222222) o mediante l'apposito software reperibile dalla pagina del prodotto sul sito www.ave.it (dalla quale è possibile scaricare anche la guida completa per l'installazione).

Scaricare il manuale completo del prodotto utilizzando il codice QR riportato nell'ultima pagina del presente documento per la configurazione completa del prodotto

7) PULSANTE CAMPANELLO FUORI PORTA

Sul connettore del prodotto è presente l'ingresso Z8 per il collegamento del pulsante N.A. del campanello fuori porta: il collegamento è realizzabile utilizzando un cavo 2x0.50 mm² (si raccomanda l'utilizzo di condutture separate dalla potenza e tratte non superiori a 20m).

Gli altri ingressi del connettore non sono, ad oggi, utilizzati.



8) CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Alimentatore +24V _{CC} oppure PoE 48V _{CC}
Corrente assorbita a riposo	200 mA@ 24V _{CC} 260mA@ 48V _{CC}
Corrente assorbita in funzionamento	350 mA@ 24V _{CC} 180mA@ 48V _{CC}
Massa	580 g
Display	7" touch screen - 1024 x 600 pixel
Grado di protezione	IP20 (IP30 installato)
Connessione dati	RJ45 o scheda Wi-Fi (integrata)
Temperature di funzionamento	5°C - 45°C
SD card	Da 2 a 32 GB

TS-SMART7ALS • TS-SMART7ANS

7" Touch Screen video intercom monitor - IP Range

1) OVERVIEW

TS-SMART7ALS and TS-SMART7ANS are displays featuring a 7" LCD touch screen with the following functions:

- audio-video indoor station for the AVE V44 SMART video intercom system;
- Graphic touch screen for home automation system management
Avoid installation in places subject to sudden changes in temperature and humidity and in places with a lot of dust (in combination with a supervisor equipped with a web server);
- Graphic touch screen for SMART 44 system management (in combination with a supervisor equipped with a web server);
- Touch screen for the management of the anti-intrusion system with control units of the AF927 range;
- External IP camera viewer;

The device is supplied with active "SMART HOME", "ANTI-THEFT" and "VIDEO INTERCOM" functions; when configuring the system, we recommend deactivating any unnecessary functions by accessing the "Settings/Advanced parameters/Main page management" menu.

The graphical user interface allows managing various functions in a simple and user-friendly manner:

- Management of lights, dimmers, blinds, temperature control, etc... belonging to the AVE Domina Plus home automation system (in combination with a device with integrated web-server);
- Anti-intrusion control unit remote panel (activation/deactivation/partial setting/reset of alarms);
- IP camera monitoring through RSTP protocol (contact the toll-free number 800 015 072 for compatible camera models);
- Intercom calls within the same apartment or between different apartments;
- Acquisition of the image from the outdoor station upon receipt of a call;
- Screensaver with digital frame;
- Video intercom system control

The device is equipped with wireless LAN connection and Wi-Fi:

- The wired connection must be used to connect the indoor station with the video intercom outdoor station. The wired connection can be used to interface the device with the data network to which the home automation web server or the anti-intrusion control units are connected only if the TS-SMART7xx device is used for managing the home automation and/or anti-intrusion system (and there is no connection to the external video intercom station on the system)
- The Wi-Fi connection must be used to interface the device with the data network to which the home automation web server or the anti-intrusion control unit is connected.

Warnings

See the "Installation requirements" section at www.ave.it under the TECHNICAL MANUALS section. We recommend arranging an internet connection to allow remote support service in case of need and a dedicated power supply line (UPS).

We also recommend periodically checking for software updates in order to enjoy the best performance and ensure proper operation. Updates are available via the technical support network.

2) REFERENCE REGULATIONS

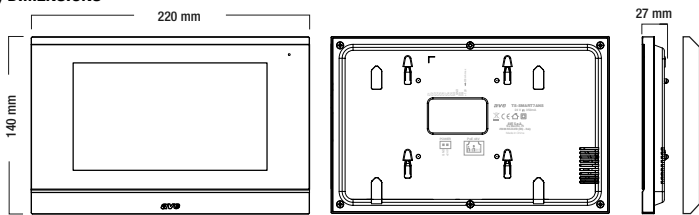
For performance

- EN 62820-1-2:2017 Building intercom systems - Part 1-2: System requirements – Building intercom systems using the Internet Protocol (IP).

They also comply with the following directives and regulations:

- Directive 2014/53/EU (RED) (only where applicable): The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.ave.it
- RoHS Directive 2011/65/EU;
- REACH Regulation (EC) No. 1907/2006; The manufacturer, AVE SPA, declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: www.ave.it.

3) DIMENSIONS

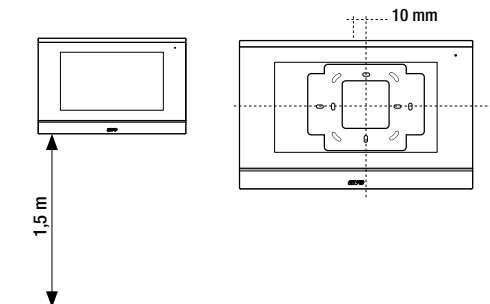


4) INSTALLATION

Install the product about 1.5m from the ground (see figure below); fix the wall mounting bracket (supplied) on a 3-module box installed horizontally. Hook the touch screen to the wall mounting bracket and slide it down slightly to secure it. When installing the product, keep in mind the following indications: Do not block or obstruct the vents and openings in the product. Avoid installation in places subject to sudden changes in temperature and humidity and in places with a lot of dust. In addition, keep the product away from direct sunlight, from sources of bright light (which compromise the good visibility of the LCD display) or from heat sources.

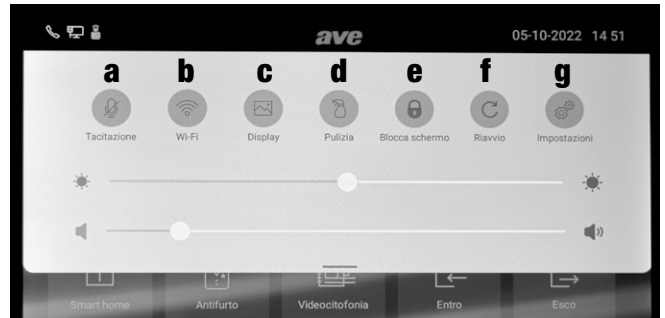
Caution:

The vertical axis of the internal position is shifted to the left by 10 mm with respect to the vertical axis of the box installed in the wall.



5) DISPLAY

- Silencing: button for silencing the ringtone of the device.
- Wi-Fi: access to the ON/OFF/Wi-Fi configuration menu of the device.
- Display: access to the parameter configuration menu of the display. From this menu it is possible to:
 - Set the brightness of the screen;
 - Choose the screen saver image or upload an image from an SD card (not supplied with the product);
 - Set the time after which the screensaver is activated;
 - Set the turn-off time of the LCD of the device;
 - Activate the lock screen with password function. Note: the parameter enables the "Lock screen" function present in the drop-down menu of the home page (default password 666666).
- Cleaning: button to inhibit the touch screen of the device. The touch screen becomes active again after 30 seconds.
- Screen lock: button for activating the screen lock.
- Restart: button to restart the device
- Settings: button for accessing the product settings menu.



6) CONFIGURATION

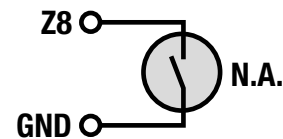
The device is supplied pre-programmed for installation within a single-button system; changes can be made by accessing the "Settings/Advanced Parameters" menu (default password 222222) or by using the appropriate software available from the product page on the website www.ave.it. (from which the complete installation guide is available for downloading).

For the full configuration of the product, download the complete product manual using the QR code shown on the last page of this document.

7) OUTSIDE DOOR BELL BUTTON

The product connector features the Z8 input for the connection of the N.O. button of the outside door bell: the connection can be made using a 2x0.50 mm² cable (we recommend using ducts separated from the power and sections not exceeding 20 m).

To date, the other inputs of the connector are not in use.



8) TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply	Power supply +24V _{CC} or PoE 48V _{DC}
Current consumption at rest	200 mA@ 24V _{DC} 260 mA@ 48V _{DC}
Current consumption in operation	350 mA@ 24V _{DC} 180 mA@ 48V _{DC}
Weight	580 g
Display	7" touch screen display - 1024 x 600 pixels
Protection rating	IP20 (IP30 installed)
Data connection	RJ45 or Wi-Fi card (integrated)
Operating temperatures	5 °C – 45 °C
SD card	2 to 32 GB

TS-SMART7ALS • TS-SMART7ANS

Moniteur d'interphone vidéo à écran tactile de 7 pouces - Gamme IP

1) GÉNÉRALITÉS

Les TS-SMART7ALS et TS-SMART7ANS sont des moniteurs à écran tactile LCD de 7 pouces avec fonction :

- poste intérieur audio-vidéo du système d'interphone vidéo AVE V44 SMART ;
- Écran graphique tactile pour la gestion des systèmes domotiques (en combinaison avec un élément superviseur équipé d'un serveur web) ;
- Écran graphique tactile pour la gestion du système SMART 44 (en combinaison avec un élément superviseur équipé d'un serveur web) ;
- Écran tactile pour la gestion du système d'alarme anti-intrusion avec les centrales de la gamme AF927 ;
- Visionneuse de caméras IP externes ;

Le dispositif est fourni avec les fonctions « SMART HOME », « ANTIVOL » et « VIDEOCITOPHONE » actives ; lors de la configuration du système, il est conseillé de désactiver les fonctions inutiles en accédant au menu « Réglages/Paramètres avancés/Gestion de la page principale ».

L'interface utilisateur graphique permet une gestion simple et intuitive des différentes fonctions :

- Gestion des lumières, des variateurs, des volets, du contrôle de la température, etc. appartenant au système domotique AVE Domina Plus (en combinaison avec un dispositif avec serveur web intégré) ;
- Panneau déporté de la centrale anti-intrusion (armement/désarmement/réinitialisation des alarmes) ;
- Surveillance des caméras IP via le protocole RSTP (contactez le numéro gratuit 800 015 072 pour connaître les modèles de caméras compatibles) ;
- Appels interphoniques au sein d'un même appartement ou entre différents appartements ;
- Acquisition de l'image de l'emplacement externe lors de la réception d'un appel ;
- Économiseur d'écran avec cadre numérique ;
- Contrôler le système d'interphone vidéo

L'appareil est équipé d'un réseau local câblé et d'une connexion Wi-Fi :

- La connexion filaire doit être utilisée pour connecter le poste interphone vidéo externe. Ce n'est que si le dispositif TS-SMART7xx est utilisé pour gérer la domotique et/ou le système d'alarme anti-intrusion (et que le système n'a pas de connexion avec la station de porte vidéo externe) que la connexion filaire peut être utilisée pour interfacer le dispositif avec le réseau de données auquel est connecté le serveur web domotique ou la centrale anti-intrusion.
- La connexion Wi-Fi doit être utilisée pour interfacer l'appareil avec le réseau de données auquel sont connectés le serveur web domotique ou la centrale anti-intrusion.

Avertissements

Veuillez consulter la section « Exigences d'installation » à l'adresse www.ave.it dans la section MANUELS TECHNIQUES.

Il est recommandé de mettre en place une connexion Internet pour permettre un service d'assistance à distance en cas de besoin et une ligne d'alimentation électrique dédiée (UPS).

Une vérification périodique des mises à jour des logiciels est également recommandée afin d'obtenir les meilleures performances et d'assurer un bon fonctionnement. Les mises à jour sont disponibles par le biais du réseau d'assistance technique.

2) NORMES DE RÉFÉRENCE

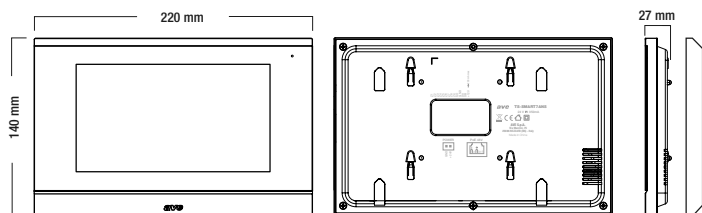
Pour les services

- EN 62820-1-2:2017 Mise en œuvre des systèmes d'interphonie - Partie 1-2 : Exigences du système - Réalisation de systèmes d'interphonie utilisant le protocole Internet (IP).

Il est également conforme aux directives et règlements suivants :

- Directive RED 2014/53/UE (uniquement si applicable) : Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante www.ave.it
- Directive RoHS 2011/65/UE ;
- Règlement REACH (CE) No. 1907/2006 ; Le fabricant, AVE SPA, déclare que le type d'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante www.ave.it.

3) DIMENSIONS

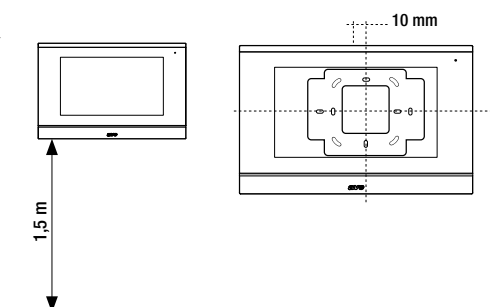


4) INSTALLATION

Installez le produit à environ 1,5 m du sol (voir la figure ci-dessous) ; fixez le support de montage mural (fourni) sur une boîte à 3 modules installée horizontalement. Accrochez l'écran tactile sur le support de montage mural et faites-le glisser légèrement vers le bas pour vous assurer qu'il est bien fixé. Veuillez noter les points suivants lors de l'installation du produit : Ne bloquez pas et n'obstruez pas les événements et les ouvertures du produit. Évitez d'installer l'appareil dans des endroits soumis à de brusques changements de température et d'humidité et dans des endroits très poussiéreux. De plus, gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil, de sources lumineuses intenses (qui nuiraient à la bonne visibilité de l'écran LCD) ou de sources de chaleur.

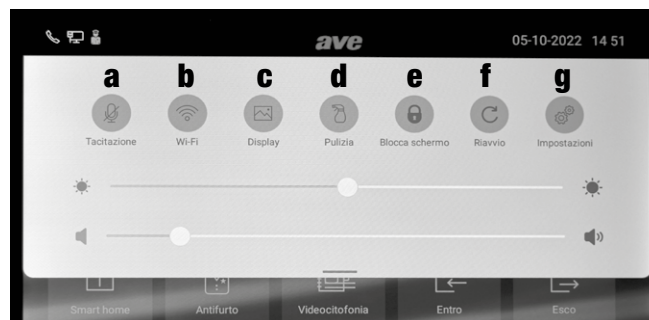
Attention :

L'axe vertical du poste intérieur est décalé vers la gauche de 10 mm par rapport à l'axe vertical du boîtier installé dans le mur.



5) AFFICHAGE

- Mute : bouton permettant de couper la sonnerie de l'appareil.
- Wi-Fi : accès au menu d'activation/désactivation/configuration du Wi-Fi de l'appareil.
- Affichage : accès au menu de configuration des paramètres d'affichage. À partir de ce menu, il est possible :
 - Régler la luminosité de l'écran ;
 - Choisir l'image de l'écran de l'économiseur d'écran ou charger une image à partir d'une carte SD (non fournie avec le produit) ;
 - Définir le délai après lequel l'économiseur d'écran est activé ;
 - Définir l'heure d'extinction de l'écran LCD de l'appareil ;
 - Activer la fonction de verrouillage de l'écran avec un mot de passe. Remarque : le paramètre permet d'activer la fonction « Écran de verrouillage » dans le menu déroulant de la page d'accueil (mot de passe par défaut 666666).
- Nettoyage : bouton permettant d'inhiber l'écran tactile de l'appareil. L'écran tactile redevient actif après 30 secondes.
- Verrouillage de l'écran : bouton permettant d'activer le verrouillage de l'écran.
- Redémarrage : bouton permettant de redémarrer l'appareil
- Paramètres : bouton permettant d'accéder au menu des paramètres du produit.



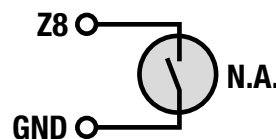
6) CONFIGURATION

L'appareil est fourni préprogrammé pour une installation dans un système monofamilial ; toute modification peut être effectuée en accédant au menu « Paramètres avancés » (mot de passe par défaut 222222) ou en utilisant le logiciel approprié disponible sur la page du produit à l'adresse www.ave.it (à partir de laquelle vous pouvez également télécharger le guide d'installation complet).

Téléchargez le manuel complet du produit en utilisant le code QR sur la dernière page de ce document pour une configuration complète du produit

7) BOUTON DE SONNETTE

Sur le connecteur du produit, il y a une entrée Z8 pour la connexion du bouton N.A. de la sonnette : la connexion peut être effectuée à l'aide d'un câble 2x0,50 2 (nous recommandons l'utilisation de conduits séparés de l'alimentation et des distances ne dépassant pas 20 m). Les autres entrées du connecteur ne sont, à ce jour, pas utilisées.



8) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Alimentation +24V _{CC} ou PoE 48V _{CC}
Courant absorbé au repos	200 mA@ 24V _{CC} 260mA@ 48V _{CC}
Courant absorbé en fonctionnement	350 mA@ 24V _{CC} 180mA@ 48V _{CC}
Masse	580 g
Écran	écran tactile de 7 pouces - 1024 x 600 pixels
Degré de protection	IP20 (IP30 installé)
Connexion de données	RJ45 ou carte Wi-Fi (intégrée)
Températures de fonctionnement	5°C - 45°C
Carte SD	De 2 à 32 Go

TS-SMART7ALS • TS-SMART7ANS

Monitor videoportero 7" Pantalla táctil - Gama IP

1) GENERALES

Los dispositivos TS-SMART7ALS y TS-SMART7ANS son monitores con LCD de pantalla táctil de 7" con función:

- ubicaciones internas de audio-vídeo del sistema de videoportero AVE V44 SMART;
- Pantalla táctil gráfica para gestionar el sistema domótico (asociada a un elemento supervisor dotado de servidor web);
- Pantalla táctil gráfica para gestionar el sistema SMART 44 (asociada a un elemento supervisor dotado de servidor web);
- Pantalla táctil para gestionar el sistema anti-intrusión con centrales de la gama AF927;
- Visualizador de cámaras externas IP;

El aparato se suministra con las funciones «SMART HOME», «ANTIRROBO» y «VIDEOPORTERO»; al configurar el sistema, se aconseja desactivar las funciones innecesarias accediendo al menú «Ajustes/Parámetros Avanzados/Gestión de la página principal».

La interfaz gráfica de usuario permite una gestión sencilla e intuitiva de las distintas funciones:

- Gestión de luces, reguladores, persianas, control de la temperatura, etc. pertenecientes al sistema de domótica AVE Domina Plus (en combinación con un dispositivo con servidor web integrado);
- Panel remoto de la central anti-intrusión (activación/desactivación/parcialización/reinicio de las alarmas);
- Supervisión de cámaras IP mediante el protocolo RSTP (contacta con el número gratuito 800 015 072 para conocer los modelos de cámaras compatibles);
- Llamadas de intercomunicación dentro del mismo piso o entre pisos diferentes;
- Captación de la imagen de la ubicación externa al recibir una llamada;
- Salvapantallas con marco digital;
- Control del sistema de videoportero

El dispositivo está equipado con conexión LAN por cable y Wi-Fi:

- La conexión por cable debe utilizarse para conectar la ubicación interior con la ubicación externa de videoportero. Solo en caso de que el dispositivo TS-SMART7xx se utilice para gestionar la domótica y/o el sistema anti-intrusión (y no hay ninguna conexión en el sistema hacia la ubicación externa de videoportero), la conexión por cable podrá utilizarse para la comunicación del dispositivo con la red de datos a la cual están conectados el servidor web domótico o la central anti-intrusión.
- La conexión Wi-Fi debe utilizarse para interconectar el dispositivo con la red de datos a la que están conectados el servidor web domótico o la central anti-intrusión.

Advertencias

Consultar la sección «Normas de instalación» en www.ave.it en la sección MANUALES TÉCNICOS.

Se recomienda establecer una conexión a Internet para permitir el servicio de asistencia remota en caso de necesidad y una línea de alimentación dedicada (UPS).

También se recomienda comprobar periódicamente las actualizaciones de software para tener el mejor rendimiento y garantizar el buen funcionamiento. Las actualizaciones están disponibles a través de la red de asistencia técnica.

2) NORMATIVAS DE REFERENCIA

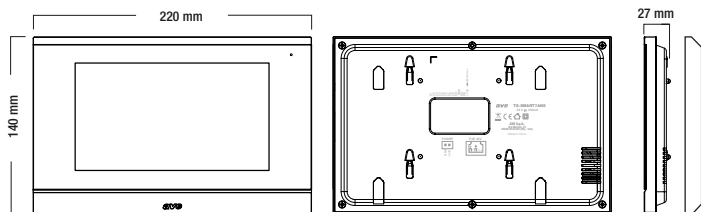
En cuanto a las prestaciones

- EN 62820-1-2:2017 Implementación de sistemas de intercomunicación - Parte 1-2: Requisitos del sistema - Implementación de sistemas de intercomunicación que utilizan el Protocolo de Internet (IP).

Están, también, conformes con las siguientes directivas y reglamentos:

- Directiva RED 2014/53/EU (solo donde sea aplicable): El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web: www.ave.it
- Directiva RoHS 2011/65/EU;
- Reglamento REACH (CE) n.º 1907/2006; El fabricante, AVE SPA, declara que el tipo de aparato de radio se ajusta a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web: www.ave.it.

3) DIMENSIONES

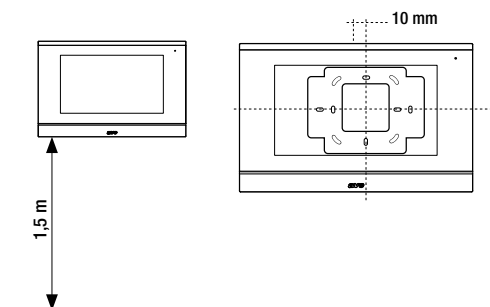


4) INSTALACIÓN

Instalar el producto aproximadamente a 1,5 m del suelo (véase la figura siguiente); fijar el soporte mural (suministrado) en una caja de 3 módulos instalada horizontalmente. Colgar la pantalla táctil en el soporte de montaje en la pared y deslizarla ligeramente hacia abajo para asegurarse de que está fijada. Durante la instalación del producto, tener presentes las siguientes indicaciones: No bloquear ni obstruir las ventilaciones y aberturas del producto. Evitar la instalación en lugares sujetos a cambios bruscos de temperatura y humedad y en lugares con mucho polvo. Asimismo, mantener el producto alejado de la luz solar directa, de fuentes de luz intensas (que perjudicarían la buena visibilidad de la pantalla LCD) o de fuentes de calor.

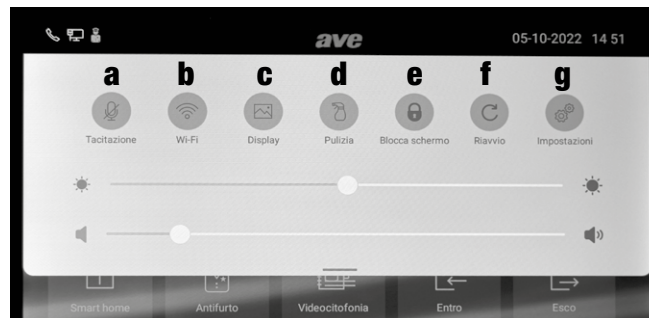
Atención:

El eje vertical de la estación interior está desplazado hacia la izquierda 10 mm con respecto al eje vertical de la caja instalada en la pared.



5) VISOR

- Silencio: botón para silenciar el sonido del dispositivo.
- Wi-Fi: acceso al menú de activación/desactivación/configuración de la Wi-Fi del dispositivo.
- Visor: acceso al menú de configuración de los parámetros del visor. Desde este menú es posible:
 - Ajustar el brillo de la pantalla;
 - Elegir la imagen del salvapantallas o cargar una imagen desde una tarjeta SD (no incluida en el producto);
 - Configurar el tiempo transcurrido el cual se activará el salvapantallas;
 - Configurar el tiempo de apagado del LCD del dispositivo;
 - Activar la función de bloqueo de pantalla con contraseña. Nota: el parámetro activa la función «Bloqueo de pantalla» en el menú desplegable de la página de inicio (contraseña por defecto 666666).
- Limpeza: botón para inhibir la pantalla táctil del dispositivo. La pantalla táctil se reactiva 30 segundos después.
- Bloqueo de pantalla: botón para activar el bloqueo de pantalla.
- Reinicio: botón para reinicio el dispositivo
- Ajustes: botón para entrar en el menú de ajustes del producto.



6) CONFIGURACIÓN

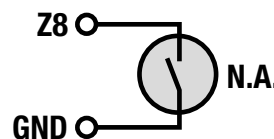
El dispositivo se suministra preprogramado para su instalación en un sistema unifamiliar; cualquier cambio puede realizarse accediendo al menú «Ajustes/Parámetros Avanzados» (contraseña por defecto 222222) o utilizando el software adecuado disponible en la página del producto en www.ave.it. (desde donde también es posible descargar la guía de instalación completa).

Descargar el manual completo del producto utilizando el código QR en la última página de este documento para la configuración completa del producto

7) BOTÓN DEL TIMBRE FUERA DE LA PUERTA

En el conector del producto hay una entrada Z8 para conectar el botón N.A. del timbre fuera de la puerta. La conexión puede realizarse con un cable de 2x0,50 mm² (se recomienda el uso de conductos separados de la alimentación y distancias no superiores a 20m).

Las otras entradas del conector, hasta la fecha, no se utilizan.



8) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Alimentador +24V _{CC} 0 PoE 48V _{CC}
Corriente consumida en reposo	200 mA@ 24V _{CC} 260mA@ 48V _{CC}
Corriente consumida en funcionamiento	350 mA@ 24V _{CC} 180mA@ 48V _{CC}
Masa	580 g
Pantalla	7" pantalla táctil - 1024 x 600 píxeles
Grado de protección	IP20 (IP30 instalado)
Conexión de datos	RJ45 o tarjeta Wi-Fi (integrada)
Temperaturas de funcionamiento	5 °C – 45 °C
Tarjeta SD	De 2 a 32 GB

TS-SMART7ALS • TS-SMART7ANS

Monitor 7"-Touchscreen - Sortiment IP für Bildsprechanlage

1) ALLGEMEINES

Die Geräte TS-SMARTALS und TS-SMART7ANS sind Monitore mit 7" - LCD-Touchscreen und den Funktionen:

- interne Ton-Bild-Station der Bildsprechanlage AVE V44 SMART
- Graphischer Touchscreen für die Verwaltung der Gebäudeautomation (zusammen mit einem Element für die Supervision mit Internetserver)
- Graphischer Touchscreen für die Verwaltung des Systems SMART 44 (zusammen mit einem Element für die Supervision mit Internetserver)
- Touchscreen für die Verwaltung der Einbruchmeldeanlage mit Steuergeräten aus dem Sortiment AF927
- Bildschirm der externen IP-Videokameras;

Das Gerät wird mit den aktivierten Funktionen „SMART HOME“, „ANTIFURTO“ (Diebstahlsicherung) und „VIDEOCITOFONIA“ (Bildsprechanlage) geliefert; bei der Konfigurierung der Anlage wird empfohlen, die nicht notwendigen Funktionen im Menü „Einstellungen/erweiterte Parameter/Verwaltung Startseite“ zu deaktivieren.

Die graphische Benutzeroberfläche erlaubt eine einfache, intuitive Verwaltung der verschiedenen Funktionen:

- Verwaltung der Beleuchtung, Dimmer, Jalousien, Temperaturregung usw., die zur Gebäudeautomatik AVE Domina Plus (zusammen mit einem Gerät mit eingebautem Internetserver) gehören
- Fernbedienfeld des Steuergeräts für die Einbruchmeldeanlage (Einschaltung/Abschaltung/Partialisierung/Alarmrücksetzung)
- Überwachung der Videokameras IP über RSTP-Protokoll (rufen Sie die kostenlose Rufnummer 800 015 072 an, um zu erfahren, welche Videokameramodelle kompatibel sind)
- Anrufe in derselben Wohnung oder zwischen mehreren Wohnungen
- Bilderfassung von der externen Station beim Empfangen eines Anrufs
- Bildschirmschoner mit digitalem Rahmen
- Kontrolle der Bildsprechanlage

Das Gerät ist mit einer LAN-Kabelverbindung und WLAN-Verbindung ausgerüstet:

- Die Kabelverbindung muss für den Anschluss der Innenstation mit der Außenstation der Bildsprechanlage verwendet werden. Nur wenn das Gerät TS-SMART7xx für die Verwaltung der Gebäudeautomatik und/oder der Einbruchmeldeanlage verwendet wird (und wenn die Anlage nicht mit Außenstation der Bildsprechanlage verbunden ist), kann die Kabelverbindung für die Zusammenschaltung des Geräts mit dem Datennetzwerk, mit dem der GA-Internetserver oder das Steuergerät der Einbruchmeldeanlage verbunden sind, verwendet werden.
- Die WLAN-Verbindung muss für die Zusammenschaltung des Geräts mit dem Datennetzwerk, mit dem der GA-Internetserver oder das Steuergerät der Einbruchmeldeanlage verbunden sind, verwendet werden.

Wichtige Hinweise

Lesen Sie die "Installationsvorschriften" bei www.ave.it im Bereich TECHNISCHE ANLEITUNGEN nach. Wir empfehlen, die Anlage ans Internet anzuschließen, um bei Bedarf die Fernhilfe in Anspruch nehmen zu können, und eine Leitung für die unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV) zu legen. Wir empfehlen außerdem die Softwareaktualisierungen regelmäßig zu überprüfen, um die besten Leistungen zu erzielen und den korrekten Betrieb zu garantieren. Die Aktualisierungen können über das Netzwerk des technischen Kundendienstes geholt werden.

2) BEZUGSVORSCHRIFTEN

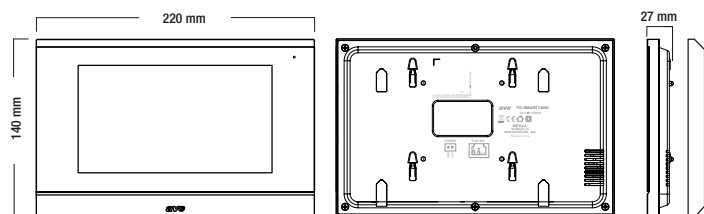
Für die Leistungen

- EN 62820-1-2:2017 Gebäude-Sprechanlagen - Teil 1-2: Systemanforderungen - Sprechanlagen auf der Basis des Internet Protokolls (IP)

Sie erfüllen außerdem die Anforderungen folgender Richtlinien und Verordnungen:

- RED-Richtlinie 2014/53/EU (nur wenn anwendbar): Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.ave.it
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.
- REACH-Verordnung (EG) 1907/2006; der Hersteller AVE SPA, erklärt, dass der Funkgerätytyp den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter: www.ave.it.

3) ABMESSUNGEN

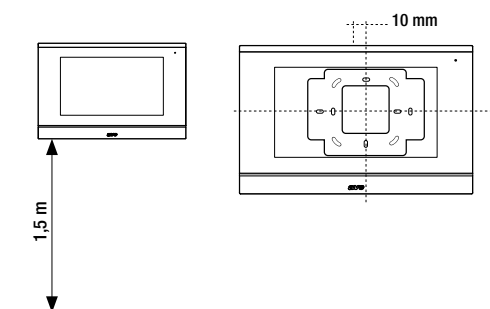


4) INSTALLATION

Installieren Sie das Produkt circa 1,5 m vom Boden (siehe Abbildung unten); befestigen Sie die Wandhalterungsbügel (mitgeliefert) an einem horizontal installierten Kasten für 3 Module. Hängen Sie den Touchscreen an die Wandhalterung und lassen Sie ihn leicht nach unten gleiten, damit er sicher eingehakt ist. Bei der Installation des Produkts sind die folgenden Hinweise zu beachten: Versperren oder verstopfen Sie nicht die Lüftungsschlitze und Öffnungen am Produkt. Vermeiden Sie die Installation an Orten mit plötzlichen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen und an sehr staubigen Orten. Halten Sie außerdem das Produkt fern von direktem Sonnenlicht, starken Beleuchtungsquellen (welche die Sicht des LCD-Displays stören) oder von Hitzequellen.

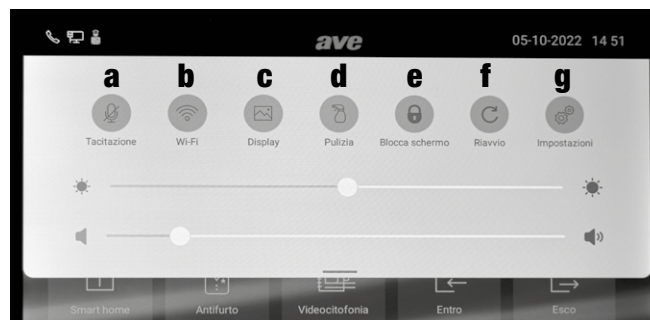
Achtung:

Die vertikale Achse des Innenraums ist links um 10 mm von der Vertikalen des an der Wand installierten Kastens verschoben.



5) DISPLAY

- Stummschaltung: Taste zum Stummschalten des Klingeltons des Geräts.
- WLAN: Zugang zum Menü für Einschaltung/Abschaltung/Konfigurierung des WLANs am Gerät.
- Display: Zugang zum Konfigurationsmenü für die Display-Parameter. In diesem Menü kann man:
 - die Bildschirmhelligkeit einstellen
 - das Bildschirmschonerbild auswählen oder eine Bild von einer SD-Karte laden (nicht mitgeliefert)
 - die Zeit, nach der der Bildschirmschoner sich einschaltet, einstellen
 - die Zeit bis zur Abschaltung des LCDs des Geräts einstellen
 - die passwortgeschützte Bildschirmsperreffunktion aktivieren. Hinweis: Der Parameter gibt die Funktion „Bildschirm sperren“ im Aufklappmenü auf der Startseite frei (Default- Passwort 666666).
- Reinigung: Taste zum Sperren der Touchscreen-Funktion des Geräts. Der Touchscreen schaltet sich nach 30 Sekunden wieder ein.
- Bildschirmsperre: Taste zum Aktivieren der Bildschirmsperre.
- Neustart: Taste für den Neustart des Geräts.
- Einstellungen: Taste zum Öffnen des Menüs für die Geräteeinstellungen.



6) KONFIGURATION

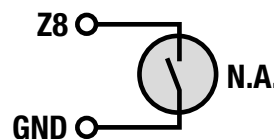
Das Gerät wird für die Installation in eine Einfamilienanlage vorprogrammiert geliefert; eventuelle Änderungen können im Menü „Einstellungen/erweiterte Parameter“ (Default-Passwort 222222) oder mit der spezifischen Software, die Sie auf der Produktseite auf der Website www.ave.it (auf der man auch die komplette Installationsanleitung herunterladen kann) finden, gemacht werden.

Laden Sie für die vollständige Produktkonfigurierung mit dem auf der letzten Seite dieses Dokuments abgebildeten QR-Code die komplette Bedienungsanleitung des Produkts herunter.

7) TASTE TÜRKLINGEL

Am Steckverbinder des Produkts befindet sich ein Z8-Eingang für den Anschluss an die Taste N.A. der Türklingel: Nehmen Sie für den Anschluss ein Kabel mit 2x0.50 mm² (wir empfehlen von der Leistung getrennte Leitungen von einer Länge nicht über 20m).

Die anderen Eingänge am Steckverbinder werden bis jetzt nicht verwendet.



8) TECHNISCHE MERKMALE

Stromversorgung	Stromversorgung +24V _{cc} oder PoE 48V _{cc}
In Betriebspause aufgenommener Strom	200 mA@ 24V _{cc} 260 mA@ 48V _{cc}
Bei Betrieb aufgenommener Strom	350 mA@ 24V _{cc} 180 mA@ 48V _{cc}
Masse	580 g
Display	7" Touchscreen - 1024 x 600 pixel
Schutzart	IP20 (IP30 installiert)
Datenverbindung	RJ45 oder WLAN-Karte (integriert)
Betriebstemperaturen	5°C – 45°C
SD-Karte	Ab 2 bis 32 GB



TS-SMART7ALS • TS-SMART7ANS

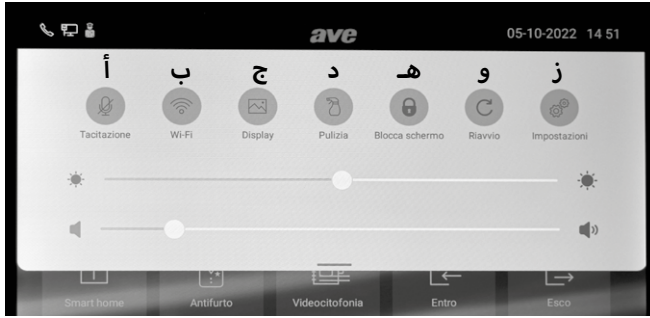
شاشة مراقبة فيديو داخلية تعمل باللمس مقاس 7 بوصات - نطاق IP

(1) عام

- أجهزة TS-SMART7ALS و TS-SMART7ANS هي شاشات مزودة بشاشة LCD تعمل باللمس مقاس 7 بوصات مع الوظائف التالية:
- محطة الصوت والفيديو الداخلية لنظام الاتصال الداخلي عبر الفيديو AVE V44 SMART؛
- شاشة رسومية تعمل باللمس لإدارة نظام التشغيل الكلي للمنزل (بالاشتراك مع عنصر مشرف مزود بخادم ويب)؛
- شاشة رسومية تعمل باللمس لإدارة نظام SMART 44 (بالاشتراك مع عنصر مشرف مزود بخادم ويب)؛
- شاشة تعمل باللمس لإدارة نظام الإنذار ضد السرعة وحدات تحكم من نطاق AF927؛
- عارض كاميرات IP الخارجية؛
- الجهاز مزود بوظائف "SMART HOME" و "ANTIFURTO" و "VIDEOCITOFONIA" النشطة؛ عند تكوين النظام، يُصبح بتعطيل الوظائف غير الضرورية من خلال الوصول إلى قائمة "الإعدادات/المعلومات المتقدمة/إدارة الصفحة الرئيسية".

(5) شاشة العرض

- أ) كتم الصوت: زر لكتم صوت جرس الجهاز.
- ب) Wi-Fi: الوصول إلى قائمة تشغيل/إيقاف/تكوين Wi-Fi الخاص بالجهاز.
- ج) شاشة العرض: الوصول إلى قائمة تكوين معلومات شاشة العرض. يُمكنك من هذه القائمة:
 - ضبط سطوع الشاشة؛
 - اختيار صورة شاشة التوقف أو تحميل صورة من بطاقة SD (غير مزود بالمنتج)؛
 - ضبط الوقت الذي يتم بعده تنشيط شاشة التوقف؛
 - ضبط وقت إيقاف تشغيل شاشة LCD للجهاز؛
 - تنشيط وظيفة قفل الشاشة بكلمة مرور. ملاحظة: يمكن المعلمة وظيفة "قفل الشاشة" الموجودة في القائمة المنسدلة للصفحة الرئيسية (كلمة السر الافتراضية 666666).
- د) التنظيف: زر لتعطيل شاشة اللمس الخاصة بالجهاز. تصبح شاشة اللمس نشطة مرة أخرى بعد 30 ثانية.
- هـ) قفل الشاشة: زر لتنشيط قفل الشاشة.
- و) إعادة بدء التشغيل: زر لإعادة تشغيل الجهاز
- ز) الإعدادات: زر للدخول إلى قائمة إعدادات المنتج.

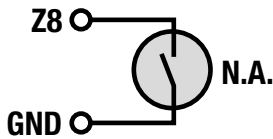


(6) التكوين (التهيئة)

- يتم توفير الجهاز مبرمجاً مسبقاً للتثبيت في نظام واحد متكامل؛ يُمكن إجراء أي تغييرات من خلال الوصول إلى قائمة "الإعدادات/المعلومات المتقدمة" (كلمة المرور الافتراضية 222222) أو باستخدام البرنامج الخاص المتاح على صفحة المنتج على الموقع الإلكتروني www.ave.it. (يُمكنك أيضاً تنزيل دليل التثبيت الكامل منه).
- قمر بتنزيل دليل المنتج الكامل باستخدام رمز الاستجابة السريعة الموضح في الصفحة الأخيرة من هذا المستند للحصول على التكوين الكامل للمنتج

(7) زر الجرس الخارجي

- يوجد إدخال Z8 على موصل المنتج لتوصيل زر N.A. الخاص بالجرس الخارجي؛ يُمكن إجراء الاتصال باستخدام كبل 0.50x20 ممر (يُوصى باستخدام أنابيب مفصولة عن الطاقة وأطوال لا تزيد عن 20 متراً).
- المدخلات الأخرى للمُؤصل غير مستخدمة حالياً.



(8) المواصفات الفنية

التغذية	إمدادات الطاقة +24 فولت/يار مستمر أو الطاقة عبر الإيثريت (PoE) 48 فولت/يار مستمر
التيار الممتص عند السكن	200 مللي أمبير عند 24 فولت/يار مستمر 260 مللي أمبير عند 48 فولت/يار مستمر
التيار الممتص أثناء التشغيل	350 مللي أمبير عند 24 فولت/يار مستمر 180 مللي أمبير عند 48 فولت/يار مستمر
الكتلة	580 g
الشاشة	شاشة تعمل باللمس مقاس 7 بوصات - 1024 × 600 بكسل
درجة الحماية	IP20 (مُثبت)
اتصال البيانات	RJ45 أو بطاقة Wi-Fi (مدمجة)
درجات حرارة التشغيل	5 درجات مئوية - 45 درجة مئوية
بطاقة SD	من 2 إلى 32 جيجا بايت

- تسمح واجهة المستخدم الرسومية بإدارة بسيطة وبديهية للوظائف المختلفة:
- إدارة الأضواء، ومخففات الإضاءة، وشيش النافذة، والتحكم في درجة الحرارة، وما إلى ذلك ... التي تنتمي إلى نظام أتمتة المنزل AVE Domina Plus (بالاشتراك مع جهاز مزود بخادم ويب متكامل)؛
- لوحة التحكم عن بُعد لوحدة التحكم الخاصة بجهاز الإنذار ضد السرعة (تفعيل/تعطيل/تقسيم/إعادة ضبط الإنذار)؛
- مراقبة كاميرات IP من خلال بروتوكول RSTP (اتصل بالرقم المجاني 072 015 800 لمعرفة موديلات الكاميرات المتوافقة)؛
- مكالمات التكرار داخل نفس الشقة أو بين شقق مختلفة؛
- الحصول على الصورة من المحطة الخارجية عند تلقي مكالمة؛
- شاشة التوقف بإطار رقمي؛
- التحكم في نظام الاتصال الداخلي عبر الفيديو

الجهاز مزود بشبكة LAN سلكية واتصال Wi-Fi:

- يجب استخدام الاتصال السلكي لتوصيل المحطة الداخلية بمحطة دخول اتصال الفيديو الخارجية. فقط إذا تم استخدام جهاز TS-SMART7xx لإدارة نظام التشغيل الكلي للمنزل أو نظام الإنذار ضد السرعة (والنظام ليس لديه اتصال بوحدة دخول باب الفيديو)، يُمكن استخدام الاتصال السلكي
- لربط الجهاز بشبكة البيانات التي يتصل بها خادم الويب الخاص بأتمتة المنزل أو وحدة التحكم في مكافحة التطفل.
- يجب استخدام اتصال Wi-Fi لربط الجهاز بشبكة البيانات التي يتصل بها خادم الويب الخاص بأتمتة المنزل أو وحدة التحكم في منع التطفل.

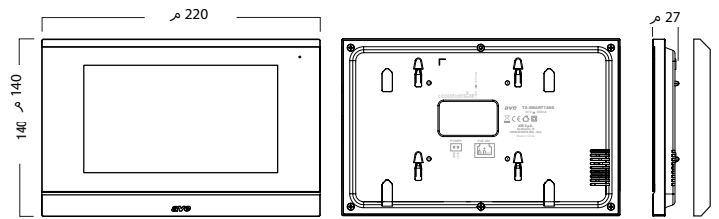
التحذيرات

- راجع قسم "متطلبات التثبيت" على الموقع الإلكتروني www.ave.it في قسم "الكتيبات الفنية".
- يُنصح بإعداد اتصال بالإنترنت للسماح بخدمة المساعدة عن بُعد في حالة الحاجة وخط إمداد طاقة مخصص (UPS).
- يُوصى أيضاً بالتحقق بشكل دوري من تحديثات البرامج من أجل الحصول على أفضل أداء وضمان الأداء الصحيح. التحديثات متوفرة من خلال شبكة الدعم الفني.

(2) المعايير المرجعية

- EN 2017-2:2012 إنشاء أنظمة الاتصال الداخلي - الجزء 2-1: متطلبات النظام - إنشاء أنظمة الاتصال الداخلي التي تستخدم بروتوكول الإنترنت (IP).
- كما أنها مطابقة للوائح التالية:
- توجيه المعدات اللاسلكية 2014/53/EU (فقط حيثما ينطبق ذلك): النص الكامل لإعلان المطابقة UE متاح على الموقع الإلكتروني التالي: www.ave.it؛
- توجيه تقييم استخدام المواد الخطرة 2011/65/EU؛
- لائحة REACH (المفوضية الأوروبية) رقم 1907/2006؛ تُعلن الشركة المُصنعة AVE SPA أن نوع المعدات اللاسلكية يتوافق مع التوجيه 2014/53/EU. النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي متاح على الموقع الإلكتروني التالي: www.ave.it.

(3) الأبعاد



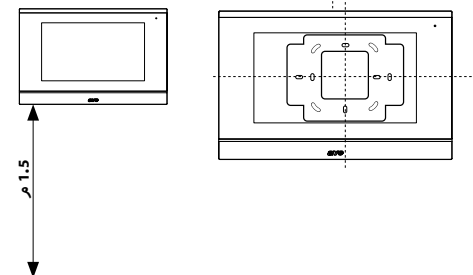
(4) التثبيت

- قمر بتثبيت المنتج على بعد حوالي 1.5 متر من الأرض (انظر الشكل أدناه)؛ قمر بتثبيت حامل التثبيت بالحائط (مرفق) في صندوق مكون من 3 وحدات مثبتة أفقياً. قمر بتثبيت شاشة اللمس على حامل التثبيت على الحائط وحركها لأسفل قليلاً لتثبيتها في مكانها. عند تثبيت المنتج، ضع في اعتبارك الإرشادات التالية: لا تُغلق أو تسد فتحات التهوية والفتحات الموجودة على المنتج. تجنب التركيب في الأماكن المعرضة للتغيرات المناخية في درجات الحرارة والرطوبة وفي الأماكن التي يكثر فيها الغبار. علاوة على ذلك، احتفظ بالمنتج بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة، ومصادر الإضاءة الشديدة (التي تضر بالرؤية الجيدة لشاشة LCD) أو مصادر الحرارة.



تنبيه:

يتم 10 ممر

إزاحة المحور الرأسي للوحدة الداخلية إلى اليسار بمقدار 10 ممر فيما يتعلق بالشكل الرأسي للصندوق المثبت في الحائط.





Regole di Installazione e Manutenzione

- L'installazione e la manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione e la manutenzione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale (simbolo ).
- Il dispositivo elettronico deve essere alimentato con la stessa Linea L e Neutro N che alimentano il carico
- Il presente dispositivo è conforme alla norma di riferimento, in termini di sicurezza elettrica, quando è installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche S.44.
- All'interno della medesima scatola è necessario che il fianco del dispositivo domina smart wireless IoT contrassegnato con il simbolo  non venga affiancato da un altro dispositivo elettronico. Deve essere lasciato libero almeno lo spazio di mezzo modulo.
- Se il presente dispositivo viene utilizzato per scopi non specificati dal costruttore, la protezione fornita potrebbe essere compromessa.
- Rispettare i valori di corrente e tensione massimi indicati per il dispositivo.
- Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



Règles d'Installation et d'Entretien

- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié en respectant les dispositions qui réglementent l'installation et l'entretien du matériel électrique en vigueur dans le pays où sont installés les produits.
- Avant d'intervenir sur l'installation, couper la tension en agissant sur l'interrupteur général (symbole ).
- Le dispositif électronique doit être alimenté par la même ligne L et le même neutre N que ceux qui alimentent la charge
- Ce dispositif est conforme à la norme pertinente, en termes de sécurité électrique, lorsqu'il est installé dans des boîtes à encastrement ou de montage mural avec des supports et des plaques S.44.
- Dans la même boîte, il est nécessaire que le côté du dispositif Domina smart wireless IoT marqué du symbole  ne soit pas flanqué d'un autre dispositif électronique. L'espace d'au moins un demi-module doit être laissé libre.
- Si ce dispositif est utilisé à des fins non spécifiées par le fabricant, la protection fournie pourrait être compromise.
- Respecter les valeurs de courant et de tension maximales indiquées pour le dispositif.
- Le circuit d'alimentation de la sortie relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, fusible ou disjoncteur, dont le courant nominal ne dépasse pas 10 A.

DEEE - Information aux utilisateurs

Le symbole de la poubelle barrée présent sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur devra par conséquent apporter l'équipement ayant atteint la fin de sa vie utile à des déchetteries acceptant les déchets électrotechniques et électroniques. En alternative, il est également possible de remettre gratuitement l'équipement à éliminer au distributeur, au moment de l'achat d'un nouvel équipement de type équivalent. Chez les distributeurs de produits électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² il est par ailleurs possible de remettre gratuitement des produits électroniques à éliminer dont les dimensions ne dépassent pas les 25 cm, sans obligation d'achat. La collecte différenciée adéquate, pour procéder ensuite à un recyclage, à un traitement et à une élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.



Regeln für die Installation und Wartung

- Die Installation und die Wartung müssen von Fachpersonal unter Einhaltung der im Installationsland für die Installation und Wartung elektrischer Materialien geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
- Vor dem Arbeiten an der Anlage, den Haupttrennschalter (Symbol ) betätigen, um die Spannung von der Anlage zu nehmen.
- Das elektronische Gerät muss mit der gleichen Leitung L und dem gleichen Neutralleiter N versorgt werden, die auch die Ladung versorgen
- Dieses Gerät entspricht in Bezug auf die elektrische Sicherheit der Referenznorm, wenn es in Unterputz- oder Wanddosen mit S.44-Trägern und -Platten installiert wird.
- Innerhalb desselben Kartons darf die mit dem Symbol  gekennzeichnete Seite des Domina smart wireless IoT-Geräts nicht von einem anderen elektronischen Gerät flankiert werden. Mindestens ein halber Modulplatz muss frei bleiben.
- Wenn das Gerät für Zwecke verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben sind, ist der gelieferte Schutz nicht gewährleistet.
- Die angegebenen Höchststrom- und Höchstspannungswerte für das Gerät müssen eingehalten werden.
- Der Versorgungsstromkreis des Relaisausgangs muss durch ein Gerät, eine Sicherung oder einen Schutzschalter mit einem Nennstrom von höchstens 10 A gegen Überlastung geschützt sein.

WEEE - Information für die Benutzer

Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung zeigt dem Verbraucher, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt gesammelt werden muss. Der Verbraucher muss das Altgerät an die kommunalen Sammelstellen für Elektronik- und Elektroschrott abgeben. Alternativ kann man das Altgerät kostenlos an den Händler beim Kauf eines gleichwertigen Neugeräts zurückgeben. Bei Elektronikhändlern mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² kann man außerdem elektronische Produkte, die kleiner als 25 cm sind, kostenlos und ohne Kauf eines Neugeräts abgeben. Eine korrekte Abfalltrennung, um das Altgerät in einen umweltfreundlichen Recycling-, Aufbereitung- und Entsorgungskreislauf einzuführen, trägt dazu bei, die möglichen negativen Auswirkungen des Produkts auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung und/oder Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.



Installation and Maintenance Rules

- Installation and maintenance operations must be performed by qualified personnel in compliance with the regulations governing the installation and maintenance of electrical equipment in force in the country where the products are installed.
- Before working on the system, disconnect it by switching off the main switch (symbol ).
- The electronic device must be powered by the same Line L and Neutral N that power the load
- In terms of electrical safety, this device complies with the reference standard when it is installed in recessed or wall-mounted boxes with S.44 brackets and plates.
- Inside the same box, the side of the IoT wireless smart device marked with the symbol  should not be flanked by another electronic device. At least the space of half a module should be left free.
- If this device is used for purposes not specified by the manufacturer, the protection provided may be compromised.
- Observe the maximum current and voltage values specified for the device.
- The relay output supply circuit must be protected against overloads by a device, fuse or circuit breaker, with a rated current not exceeding 10 A.

WEEE - Information for users

The crossed-out bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that, at the end of its life, the product must be collected separately from other waste. The user must therefore deliver the equipment to appropriate separate collection centres for electrotechnical and electronic waste. Alternatively, the equipment can be handed over, free of charge, to the distributor when a new piece of equivalent equipment is purchased. At distributors of electronic products with a sales area of at least 400 m² it is also possible to hand over, free of charge, electronic products smaller than 25 cm, without having to purchase new equipment. An efficient separate waste collection leading to the subsequent recycling of the disused appliance, or disposal compatible with the environment contributes to avoiding negative effects on the environment and health and favours the re-use and/or recycling of the materials which the components of the appliance are made of.

Reglas de Instalación y Mantenimiento

- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado de acuerdo con las normas de instalación y mantenimiento de equipos electrónicos vigentes en el país donde se instalan los productos.
- Antes de trabajar en el sistema quitar la tensión mediante el interruptor general (símbolo ).
- El dispositivo electrónico debe ser alimentado con la misma Línea L y Neutro N que alimentan la carga
- El presente dispositivo es conforme a la norma de referencia en términos de seguridad eléctrica, cuando está instalado en cajas empotradas o en pared con soportes y placas S.44.
- En el interior de la misma caja es necesario que el lado del dispositivo Domina smart wireless IoT marcado con el símbolo  no esté acompañado por otro dispositivo electrónico. Debe ser dejado libre por lo menos un espacio de medio módulo.
- Si el presente dispositivo se utiliza para fines no especificados por el fabricante, la protección proporcionada podría estar comprometida.
- Respetar los valores de corriente y tensión máximos indicados para el dispositivo.
- El circuito de alimentación de la salida de relé debe estar protegido contra las sobrecargas desde un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal no superior a 10 A.

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor de basura tachado en el equipo o en su embalaje indica que el producto debe recogerse separado de otros residuos al final de su vida útil. Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato que ha llegado al final de su vida útil en los centros municipales de recogida diferenciada de los residuos electro-técnicos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, es posible entregar gratuitamente al distribuidor el equipo que se desea eliminar, cuando se adquiere un nuevo equipo de tipo equivalente. En los distribuidores de productos electrónicos con superficie de venta de al menos 400 m² Además es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos electrónicos a eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para el posterior reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente de los equipos desechados contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales con los que están fabricados los equipos.

قواعد التركيب والصيانة

- يجب تنفيذ التركيب والصيانة من قبل طاقم عمل مؤهل مع الالتزام بالوائح المنظمة لتركيب المعدات الكهربائيّة السارية في البلد الذي يتم فيه تركيب المنتجات.
- قبل العمل على النظام، أفضل الجهد الكهربائي بالعمل على المفتاح الرئيسي (الرمز ).
- يجب تغذية هذا الجهاز الإلكتروني بنفس الخط L والمحاييد N الذي يغذي الحمل
- هذا الجهاز مطابق للمعيار المرجعي، من حيث السلامة الكهربائيّة، عند تركيبه في علب التركيب المدمجة والمثبتة أو على الحائط بدمامات وعلب تركيب S.44.
- داخل نفس العلبّة يصبح من الضروري ألا يجاور جانب الجهاز Domina smart wireless IoT المميز بالرمز  أي جهاز آخر إلكتروني. يجب ترك مسافة حول الجهاز تقدر بنصف مساحة الوحدة نفسها.
- إذا تم استخدام هذا الجهاز لأغراض لم تحددها الشركة المصنعة، فقد تأثر الحماية المقدّمة سلباً.
- التزم بالقيم القصوى للتيار والجهد المشار إليها للجهاز.
- يجب حماية دائرة التغذية التشغيلية لمخرج المرحلة الكهربائيّة الزائدة من خلال جهاز أو مصهر كهربي أو قاطع تيار أوتوماتيكي بقوة تيار اسمية لا تتجاوز 10 أمبير.

مخلفات الأجهزة الكهربائيّة والإلكترونيّة - معلومات للمستخدمين

يُرمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائيّة والإلكترونيّة. وبدلاً عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. كما يمكن تسليم المنتجات الإلكترونيّة التي يجب التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم مجاناً ودون الالتزام بالشراء لدى موزعي المنتجات الإلكترونيّة الذين يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م². تساهم عملية الجمع المنفصل للنفايات والأجهزة القديمة هذه، من أجل إعادة تدويرها ومعالجتها والتخلص منها بشكل متوافق بيئياً، في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة وعلى الصحة كما تشجع على توسيع عملية إعادة تدوير المواد التي تتكون منها هذه الأجهزة والمنتجات.

Manuale completo
Complete manual
Manual complet
Manual dotado
Vollständiges handbuch
الدليل الكامل للنظام المزود بسلكين



TS-SMART7XX

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

AVVERTENZE: I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come dà indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. Ave products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

WARNINGS: The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

MISES EN GARDE: Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, il appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.

NOTE

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

ADVERTENCIAS: Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.

ANMERKUNGEN

Die Garanzzeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind.

WARNHINWEISE: Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

قبل تركيب الشبكات والنظم الالكية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات

للتعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي.

يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلتزم بائع التجزئة و/ أو من يقوم بالتركيب باتباع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والكتالوج التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم.

إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.P.A. علاوة على ذلك، يُرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بمن يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكتالوج التجاري الحالي.

تحذيرات: يجب التعامل مع المنتجات بعناية وتخزينها في عبوتها الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين كما هو موضح في التعليمات الواردة في دليل المنتج. في حالة عدم تخزين المنتجات في عبوتها الأصلية، يجب على بائع التجزئة و/أو القائم بالتركيب اتباع تعليمات الاستخدام المصاحبة للمنتج وتعريف المستخدم بها. يوصى بعدم تخزين المنتجات في المخزن لمدة تتجاوز 5 سنوات. بعد فتح التغليف، يجب التحقق من سلامة المنتج. يجب تنفيذ عملية التركيب بواسطة موظف مؤهل، وفقاً لأحكام اللوائح المعمول بها للمنظومات الكهربائية.



www.ave.it

800 015 072

**Eletricità
Evoluta**

dal 1904



ave

International Trademark
registration n°
327040 - 942905 - 330600